

 **FAUTEUIL DE DOUCHE PIVOTANT SOFT**  
*Notice d'utilisation* - DISPOSITIF MEDICAL

 **SOFT SWIVEL SHOWER CHAIR**  
*Instructions manual* - MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE DUCHA GIRATORIA SOFT**  
*Manual de instrucciones* - DISPOSITIVO MEDICO










**REF. 812306**



**Scan this QR code to access the manual in multiple languages:**



**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION**  
**SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL**  
**SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date de production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo medico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
FR

**IMPORTANT**

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera sur son utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

**DESTINATION DU PRODUIT**

Le fauteuil de douche pivotant Soft est un dispositif médical destiné aux personnes à mobilité réduite. Il permet de s'asseoir et de pivoter à 360° dans une salle de bain pour se mettre devant la robinetterie.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Dossier
2. Accoudoir en mousse
3. Tube de pied réglable en hauteur
4. Levier rotatif
5. Système de plateau tournant
6. Tube de pied réglable en hauteur
7. Embout caoutchouc

## PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale autorisée de 135 kg
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement
- Vérifiez que toutes les pièces soient bien enclenchées.
- Assurez-vous que l'utilisateur verrouille le levier permettant de pivoter l'assise.
- En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.
- Assurez-vous que les plots des 4 pieds soient bien ressortis.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'adhérence et la stabilité des 4 pieds.
- Tous les composants doivent être vérifiés avant utilisation afin de s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement fixés.
- Utilisation approuvée uniquement en intérieur.
- Attention aux risques de pincement de vêtements ou de parties du corps.
- Empêchez toute utilisation non autorisée, notamment par des enfants.

## ASSEMBLAGE ET UTILISATION

### Etape 1 :

Fixez le dossier au cadre en appuyant sur les boutons-poussoirs et en glissant les tuyaux du dossier dans les tubes situés de chaque côté et à l'arrière du siège.



### Etape 2 :

Fixez les pieds au cadre en enfonçant les boutons-poussoirs dans les tubes situés sur chaque côté des pieds. Assurez-vous que les boutons-poussoirs s'enclenchent correctement dans les trous et qu'ils sont stables et réglés de la même manière.



### Etape 3 :

Vérifiez la stabilité, le siège ne doit pas être instable ni vaciller.

1. Tourner le siège vers l'utilisateur : Relevez le levier et faites pivoter le siège pour le positionner face à l'utilisateur. Verrouillez ensuite le siège en abaissant le levier et continuez à faire pivoter le siège jusqu'à ce qu'il se bloque en position.
2. Déverrouiller le siège : Relevez le levier pour déverrouiller le siège.
3. Vérification avant utilisation : Lorsque l'utilisateur est assis sur le fauteuil, verrouillez le siège et assurez-vous qu'il est bien bloqué et qu'il ne pivote plus librement.
4. Position sécurisée : Verrouillez le fauteuil lorsque l'utilisateur est face au côté ouvert de la baignoire. L'utilisateur peut alors se lever avec précaution et lentement.
5. En utilisant les accoudoirs, appuyez sur le bouton et relevez les accoudoirs vers l'arrière.

## ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre rollator peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine
Contrôler que le fauteuil pivote bien sur la structure	X	
Contrôler l'état du siège		X
Contrôler le fonctionnement du système de blocage du pivotement	X	
Contrôler le fonctionnement des 4 clips du réglage en hauteur	X	

## CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

## RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

## STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

## DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors-tout	larg. 50,6 x prof. 47,5/50 x haut. 81,2/91,4 cm
Dimensions assise	larg. 40,7 x prof. 33,7 x épaisseur 5,2 cm
Structure en aluminium anticorrosion	
Poids	5,4 kg
Poids maximum supporté	135 kg

## GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



## IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a assistive device. He or she will advise you on the most appropriate use for you.

Distributor: This manual must be given to users of this product.

## PRODUCT DESTINATION

The Soft swivel shower chair is a medical device designed for people with reduced mobility. It allows the user to sit comfortably and swivel 360° in the bathroom to easily position themselves in front of the taps.

## PRODUCT DESCRIPTION



## SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in a risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum authorized weight limit of 135 kg.
- Ensure that the product is in good working condition.
- Check that all parts are securely locked in place.
- Make sure the user locks the lever that allows the seat to swivel.
- In case of damaged, broken, worn, or missing parts, contact the retailer.
- Make sure that the locking pins on all four legs are properly engaged.
- Before each use, check the grip and stability of all four legs.

- All components must be inspected before use to ensure they are not damaged and are properly secured.
- Approved for indoor use only.
- Beware of the risk of pinching clothing or body parts.
- Prevent any unauthorized use, especially by children.

## ASSEMBLY AND USE

### **Step 1 :**

Attach the backrest to the frame by pressing the push buttons and sliding the backrest tubes into the supports located on each side and at the back of the seat.



### **Step 2 :**

Attach the legs to the frame by pressing the push buttons into the tubes located on each side of the legs. Make sure the push buttons lock properly into the holes, and ensure that the legs are stable and adjusted to the same height.



### **Step 3 :**

Check stability; the seat must not be unstable or wobbly.

1. Rotate the seat towards the user : Lift the lever and swivel the seat to position it facing the user. Then lock the seat by lowering the lever and continue to swivel the seat until it locks securely in place.
2. Unlock the seat: Lift the lever to unlock the seat.
3. Pre-use check: When the user is seated, lock the seat and ensure it is securely fixed and no longer rotates freely.
4. Safe position: Lock the chair when the user is facing the open side of the bathtub. The user can then stand up carefully and slowly.
5. Using the armrests, press the button and lift the armrests backward.

## MAINTENANCE – CARE INSTRUCTIONS



Failure to properly maintain and service your rollator may result in a risk of serious injury.

- Regularly clean the product with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents, or solvent-based products.
- Dry with a clean, soft, dry cloth.
- In case of malfunction, do not attempt to repair the product yourself. Contact an authorized dealer.
- Checklist:

To keep the product in good condition, check before each use and inspect regularly as follows:

Check the item	Anytime	Weekly
Ensure that the chair rotates properly on the frame.	X	
Check the condition of the seat.		X
Check the proper functioning of the swivel locking system.	X	
Check the proper functioning of the four height adjustment clips.	X	

## CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene guidelines. When transferring the product, make sure to provide all the necessary technical documents to the new user. Prior to this, the product must be inspected by an authorized specialist

## RECYCLING

When the product becomes unusable and needs to be disposed of, please contact your specialized dealer. If you wish to handle the recycling yourself, please consult your local waste management company for disposal guidelines.

## STORAGE



Failure to comply with storage conditions may lead to product deterioration and serious injury risks.

Do not store your product for an extended period near a heat source or in direct sunlight (e.g., behind a window or near a radiator), or near a cold source.

Keep away from open flames and sources of sparks.

Follow the correct storage and handling conditions for your product.

- Store in a dry, temperate location.
- Protect your product with appropriate packaging from dust and corrosion (e.g., abrasive elements, sand, seawater, salty air).
- Store all removed parts together, in the same place (or label them if necessary) to avoid mixing them with parts from other products during reassembly.
- All components must be stored without any load (do not place heavy objects on the product parts, do not jam or squeeze them)

## DURATION OF USE

The expected service life of this product is 5 years under normal conditions of use, safety, and maintenance. Beyond this period, the product may continue to be used as long as it remains in good condition.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall Dimensions	Width: 50.6 cm x Depth: 47.5/50 cm x Height: 81.2/91.4 cm
Seat Dimensions	Width: 40.7 cm x Depth: 33.7 cm x Thickness: 5.2 cm
Anti-Corrosion Aluminum Frame	
Weight	5,4 kg
Maximum Supported Weight	135 kg

## GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES SP

## IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede suponer riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional sanitario antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará sobre el uso más apropiado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

## DESTINO DEL PRODUCTO

La silla de ducha giratoria Soft es un dispositivo médico destinado a personas con movilidad reducida. Permite sentarse y girar 360° en el baño para colocarse fácilmente frente a la grifería.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Respaldo
2. Reposabrazos de espuma
3. Tubo de pata ajustable en altura
4. Palanca giratoria
5. Sistema de asiento giratorio
6. Tubo de pata ajustable en altura
7. Contera de goma

## PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de uso puede provocar riesgos de lesiones graves.

- No superar el límite máximo autorizado de 135 kg
- Asegúrese de que el producto esté en buen estado de funcionamiento.
- Verifique que todas las piezas estén correctamente encajadas.
- Asegúrese de que el usuario bloquee la palanca que permite girar el asiento.
- En caso de piezas dañadas, rotas, desgastadas o faltantes, póngase en contacto con el distribuidor.
- Asegúrese de que los pasadores de bloqueo de las 4 patas estén correctamente posicionados.
- Antes de cada uso, verifique la adherencia y la estabilidad de las 4 patas.
- Todos los componentes deben ser revisados antes del uso para asegurarse de que no estén dañados y que estén correctamente fijados.
- Producto aprobado únicamente para uso en interiores.
- Atención a los riesgos de pellizco de ropa o partes del cuerpo.
- Evite cualquier uso no autorizado, especialmente por parte de niños.

## MONTAJE Y USO

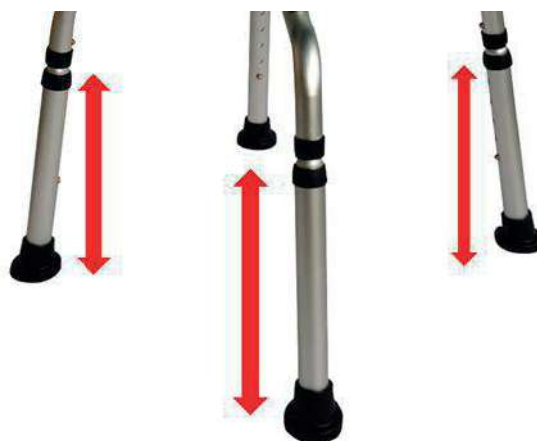
### Paso 1 :

Fije el respaldo al armazón presionando los botones de presión y deslizando los tubos del respaldo en los tubos situados a cada lado y en la parte trasera del asiento.



### Paso 2 :

Fije las patas al armazón introduciendo los botones de presión en los tubos situados a cada lado de las patas. Asegúrese de que los botones de presión encajen correctamente en los orificios y que las patas estén estables y ajustadas de la misma manera.



### Paso 3 :

Verifique la estabilidad, el asiento no debe estar inestable ni tambalearse.

1. Girar el asiento hacia el usuario: Levante la palanca y gire el asiento para colocarlo frente al usuario. Luego, bloquee el asiento bajando la palanca y continúe girando el asiento hasta que quede bloqueado en su posición.
2. Desbloquear el asiento: Levante la palanca para desbloquear el asiento.
3. Verificación antes de su uso: Cuando el usuario esté sentado en la silla, bloquee el asiento y asegúrese de que esté correctamente fijado y que ya no gire libremente.
4. Posición segura: Bloquee la silla cuando el usuario esté frente al lado abierto de la bañera. El usuario podrá levantarse con cuidado y lentamente.

5. Uso de los reposabrazos: Al utilizar los reposabrazos, presione el botón y levántelos hacia atrás.

## MANTENIMIENTO – CUIDADOS



La falta de mantenimiento y cuidado de su andador puede conllevar riesgos de lesiones graves.

- Limpie regularmente el producto con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes ni productos con disolventes.
- Seque con un paño limpio, suave y seco.
- En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de verificación:

Para mantener el producto en buen estado, revise antes de cada uso y realice inspecciones periódicas según lo siguiente:

Verificar el artículo	En cualquier momento	Cada semana
Comprobar que la silla gire correctamente sobre la estructura.	X	
Comprobar el estado del asiento.		X
Comprobar el correcto funcionamiento del sistema de bloqueo del giro.	X	
Comprobar el correcto funcionamiento de los 4 clips de ajuste de altura.	X	

## CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado siguiendo las instrucciones de higiene. Al transferir el producto, asegúrese de entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. Previamente, el producto deberá ser inspeccionado por un especialista autorizado.

## RECICLAJE

Cuando el producto ya no sea utilizable y deba ser desechado: por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea realizar el reciclaje por su cuenta, consulte con la empresa local de gestión de residuos para conocer las directrices de eliminación.

## ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por lo tanto, riesgos de lesiones graves.

No almacene su producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o bajo la luz solar directa (por ejemplo: detrás de una ventana o cerca de un radiador) ni cerca de una fuente de frío.

Mantener alejado de llamas y fuentes de chispas.

Respetar las condiciones de almacenamiento y conservación del producto.

- En un lugar seco y templado.
- Proteger el producto con un embalaje contra el polvo y la corrosión (por ejemplo: elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salino).
- Almacenar todas las piezas desmontadas juntas, en el mismo lugar (o identificarlas si es necesario) para evitar mezclarlas con otros productos durante el montaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados sobre las piezas del producto ni atraparlas con otros objetos).

## DURACIÓN DE USO

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento.

Después de este período, el producto puede seguir utilizándose siempre que se mantenga en buen estado..

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

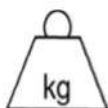
Dimensiones totales	Ancho 50,6 x profundidad 47,5/50 x alto 81,2/91,4 cm
Dimensiones del asiento	Ancho 40,7 x profundidad 33,7 x grosor 5,2 cm
Estructura de aluminio anticorrosión	
Peso	5,4 kg
Peso máximo soportado	135 kg

## GARANTIA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



**Poids maximum autorisé**  
**Maximum weight authorized**  
**Peso máximo usuario**  
**135 kg**



**CADEIRA DE DUCHE GIRATÓRIA SOFT**  
*Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO*



**SEDIA DA DOCCIA GIREVOLE SOFT**  
*Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO*



**DREHBARE DUSCHSTUHL SOFT**  
*Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT*



**DRAAIBAARE DOUCHESTOEL SOFT**  
*Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL*



**ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΚΑΡΕΚΛΑ ΝΤΟΥΣ SOFT**  
*Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ*



**OBROTOWE KRZESŁO PRYSZNICOWE SOFT**  
*Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY*

**REF. 812306**



**SÍMBOLO FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO  
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO  
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG  
SYMBOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT  
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI**

	<p>Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta</p>		<p>Consultar o manual de utilização Consultare il manuale d'uso Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi</p>
	<p>Data de fabrico Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji</p>		<p>Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa</p>
	<p>Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii</p>		<p>Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE</p>
	<p>Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu</p>		<p>Dispositivo médico Dispositivo medico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny</p>
	<p>Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utilizzatore Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika</p>		



## IMPORTANTE

Leia atentamente este folheto antes de qualquer utilização deste produto e conserve-o para futura necessidade.

Utilizador : se não for capaz de ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou o distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda técnica. Ele aconselhá-lo-á sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor : este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

## DESTINAÇÃO DO PRODUTO

A cadeira de duche giratória Soft é um dispositivo médico destinado a pessoas com mobilidade reduzida. Permite sentar-se e rodar a 360° numa casa de banho para se posicionar em frente à torneira.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO



## PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de ferimentos graves.

- Não exceder o limite máximo autorizado de 135 kg.
- Certifique-se de que o produto está em bom estado de funcionamento.
- Verifique se todas as peças estão corretamente encaixadas.
- Certifique-se de que o utilizador bloqueia a alavanca que permite a rotação do assento.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor.
- Certifique-se de que os patins dos 4 pés estão devidamente salientes.
- Antes de cada utilização, verifique a aderência e a estabilidade dos 4 pés.
- Todos os componentes devem ser verificados antes da utilização para garantir que não estão danificados e que estão corretamente fixados.
- Utilização aprovada apenas em espaços interiores.
- Atenção ao risco de prender roupas ou partes do corpo.
- Impedir qualquer utilização não autorizada, nomeadamente por crianças.

## MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

### Etapa 1 :

Fixe o encosto ao suporte pressionando os botões de pressão e deslizando os tubos do encosto para dentro dos tubos localizados em cada lado e na parte traseira do assento.



### Etap 2 :

Fixe os pés ao suporte pressionando os botões de pressão para dentro dos tubos localizados em cada lado dos pés. Certifique-se de que os botões ficam corretamente encaixados nos orifícios, que estão estáveis e regulados de forma idêntica.



### Etapa 3 :

Verifique a estabilidade: o assento não deve estar instável nem oscilar.

1. Rodar o assento para o utilizador: Levante a alavanca e gire o assento para o posicionar de frente para o utilizador. De seguida, baixe a alavanca para bloquear o assento e continue a girá-lo até ficar totalmente bloqueado na posição.
2. Desbloquear o assento: Levante a alavanca para desbloquear o assento.
3. Verificação antes da utilização: Quando o utilizador estiver sentado no cadeirão, bloqueie o assento e certifique-se de que está corretamente travado e que já não gira livremente.
4. Posição segura: Bloqueie o cadeirão quando o utilizador estiver virado para o lado aberto da banheira. O utilizador poderá então levantar-se com cuidado e lentamente.
5. Utilização dos apoios de braços: Premir o botão e elevar os apoios de braços para trás.

## MANUTENÇÃO – CONSERVAÇÃO



A ausência de manutenção do seu produto pode provocar riscos de ferimentos graves.

- Limpar regularmente o produto com água morna e um pano macio. Não utilizar produtos abrasivos, detergentes ou solventes.
- Secar com um pano macio, limpo e seco.
- Em caso de avaria, não reparar o produto por iniciativa própria. Consultar um revendedor autorizado.

- Lista de controlo :

Para manter o produto em bom estado, verificar antes de cada utilização e regularmente da seguinte forma :

Verificação do artigo	A qualquer momento	Todas as semanas
Verificar se o cadeirão gira corretamente na estrutura	X	
Verificar o estado do assento		X
Verificar o funcionamento do sistema de bloqueio da rotação	X	
Verificar o funcionamento dos 4 clips de regulação em altura	X	

## MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve ser previamente limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Aquando da transferência do produto, devem ser entregues ao novo utilizador todos os documentos técnicos necessários. Previamente, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

## RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de ser eliminado, contacte o seu revendedor especializado. Se pretender efetuar a reciclagem por iniciativa própria, solicite à empresa local de gestão de resíduos as instruções de eliminação.

## ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode provocar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.

Não armazenar o produto durante longos períodos perto de uma fonte de calor ou ao sol (ex. : atrás de uma janela ou junto a um radiador), nem perto de uma fonte de frio.

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de faíscas.

Respeitar as condições de arrumação e armazenamento do produto.

- Guardar num local seco e temperado.

- Proteger o produto com uma embalagem contra o pó e a corrosão (ex.: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino).

- Armazenar todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identificá-las, se necessário), para evitar misturas com outros produtos aquando da remontagem.

- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não colocar objetos pesados sobre os elementos do produto, não prender nada entre eles, etc.).

## DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Para além deste período, o produto poderá continuar a ser utilizado desde que se mantenha em bom estado.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	larg. 50,6 × prof. 47,5/50 × alt. 81,2/91,4 cm
Dimensões da assise	larg. 40,7 × prof. 33,7 × espessura 5,2 cm
Estrutura em alumínio anticorrosão	
Peso	5,4 kg
Peso máximo suportado	135 kg

## GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer componente que se parta devido a defeito de fabrico, conceção ou material.

Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite apresentar uma reclamação.

As falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, modificações ou desgaste normal não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para a aplicação da garantia.

## IMPORTANTE

Leggere attentamente questo foglio illustrativo prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per eventuali necessità future.

Utente: se non siete in grado di leggere o comprendere gli avvertimenti, le precauzioni o le istruzioni, contattate il vostro professionista sanitario o il distributore prima di utilizzare il prodotto, per evitare rischi o danni.

Consultate il vostro medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Egli vi consiglierà sull'uso più appropriato per il vostro caso.

Distributore: questo foglio illustrativo deve essere consegnato agli utilizzatori del prodotto.

## DESTINAZIONE D'USO DEL PRODOTTO

La sedia da doccia girevole Soft è un dispositivo medico destinato a persone con mobilità ridotta. Permette di sedersi e ruotare a 360° all'interno della stanza da bagno per posizionarsi di fronte alla rubinetteria.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Schienale
2. Bracciolo in schiuma
3. Tubo della gamba regolabile in altezza
4. Leva girevole
5. Sistema di piattaforma girevole
6. Tubo della gamba regolabile in altezza
7. Puntale in gomma

## PRECAUZIONI D'USO



La mancata osservanza delle precauzioni d'uso può comportare gravi rischi di lesioni.

- Non superare il limite massimo consentito di 135 kg.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buono stato di funzionamento.
- Verificare che tutti i componenti siano correttamente inseriti.
- Assicurarsi che l'utilizzatore blocchi la leva che permette la rotazione del sedile.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.
- Assicurarsi che i perni dei 4 piedini siano ben fuoriusciti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare l'aderenza e la stabilità dei 4 piedini.
- Tutti i componenti devono essere controllati prima dell'utilizzo per garantire che non siano danneggiati e che siano fissati correttamente.
- Utilizzo consentito esclusivamente in ambienti interni.
- Prestare attenzione al rischio di schiacciamento di vestiti o parti del corpo.
- Impedire qualsiasi uso non autorizzato, in particolare da parte dei bambini..

## MONTAGGIO E UTILIZZO

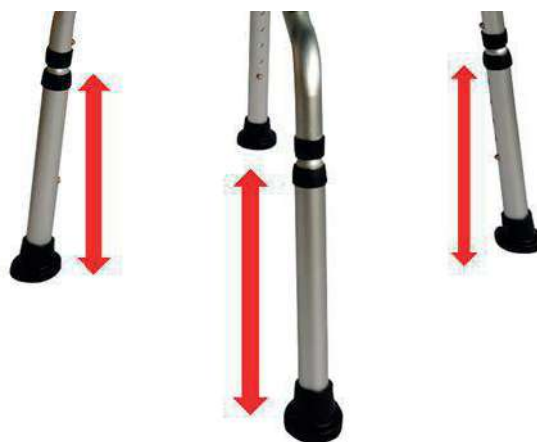
### Fase 1 :

Fissare lo schienale al telaio premendo i pulsanti a pressione e facendo scorrere i tubi dello schienale nei tubi situati su ciascun lato e nella parte posteriore della seduta.



### Fase 2 :

Fissare i piedi al telaio inserendo i pulsanti a pressione nei tubi situati su ciascun lato dei piedi. Assicurarsi che i pulsanti si innestino correttamente nei fori, che siano stabili e regolati allo stesso modo.



### Fase 3 :

Verificare la stabilità : la seduta non deve essere instabile né oscillare.

1. Ruotare la seduta verso l'utilizzatore : Sollevare la leva e ruotare la seduta per posizionarla di fronte all'utilizzatore. Successivamente abbassare la leva per bloccare la seduta e continuare a ruotarla fino a quando si blocca in posizione.
2. Sbloccare la seduta : Sollevare la leva per sbloccare la seduta.
3. Controllo prima dell'utilizzo : Quando l'utilizzatore è seduto sulla sedia, bloccare la seduta e assicurarsi che sia correttamente bloccata e che non ruoti più liberamente.
4. Posizione sicura : Bloccare la sedia quando l'utilizzatore è rivolto verso il lato aperto della vasca. L'utilizzatore può quindi alzarsi con cautela e lentamente.
5. Utilizzo dei braccioli : Premere il pulsante e sollevare i braccioli verso la parte posteriore.

## MANUTENZIONE – CURA



La mancanza di manutenzione del prodotto può comportare gravi rischi di lesioni.

- Pulire regolarmente il prodotto con acqua tiepida e un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi, detersivi o solventi.
- Asciugare con un panno morbido, pulito e asciutto.
- In caso di malfunzionamento, non tentare di riparare il prodotto autonomamente. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

- Lista di controllo :

Per mantenere il prodotto in buono stato, verificare prima di ogni utilizzo e regolarmente come segue:

Verifica dell'articolo	In qualsiasi momento	Ogni settimana
Verificare che la sedia ruoti correttamente sulla struttura	X	
Verificare lo stato della seduta		X
Verificare il funzionamento del sistema di bloccaggio della rotazione	X	
Verificare il funzionamento dei 4 clip di regolazione in altezza	X	

## CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato nel rispetto delle norme igieniche. Durante il trasferimento del prodotto, consegnare al nuovo utilizzatore tutta la documentazione tecnica necessaria. In precedenza, il prodotto dovrà essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

## RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il rivenditore specializzato. Se si desidera procedere personalmente al riciclaggio, rivolgersi alla società locale di gestione dei rifiuti per le istruzioni di smaltimento.

## STOCCAGGIO



Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare il deterioramento del prodotto e quindi gravi rischi di lesioni.

Non conservare il prodotto per lunghi periodi vicino a fonti di calore o al sole (es. : dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a fonti di freddo.

Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.

Rispettare le condizioni di conservazione e stoccaggio del prodotto.

- In un luogo asciutto e temperato

- Proteggere il prodotto con un imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (es.: elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina)

- Conservare tutte le parti rimosse insieme, nello stesso luogo (o contrassegnarle se necessario) per evitare confusione durante il rimontaggio.

- Tutti i componenti devono essere conservati senza carico (non appoggiare oggetti pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla, ecc.).

## DURATA DI UTILIZZO

La durata di vita prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione. Oltre tale periodo, il prodotto può continuare a essere utilizzato purché sia ancora in buone condizioni.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni totali	larg. 50,6 × prof. 47,5/50 × alt. 81,2/91,4 cm
Dimensioni della seduta	larg. 40,7 × prof. 33,7 × spessore 5,2 cm
Struttura in alluminio anticorrosione	
Peso	5,4 kg
Peso massimo supportato	135 kg

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni a partire dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore. IDENTITÉS fornirà i ricambi per qualsiasi parte che si rompa a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale.

Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto in caso di necessità di reclamo.

I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti dalla garanzia. Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per l'applicazione della garanzia.



## WICHTIG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Bedarf auf.

Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Arzt, Ihr medizinisches Fachpersonal oder Ihren Händler, da sonst Risiken und Schäden entstehen können.

Konsultieren Sie vor der Verwendung eines technischen Hilfsmittels Ihren Arzt oder einen medizinischen Fachspezialisten. Er wird Sie über die für Ihren Fall am besten geeignete Nutzung beraten.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

## ZWECKBESTIMMUNG DES PRODUKTS

Der drehbare Duschstuhl Soft ist ein Medizinprodukt für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Er ermöglicht das Sitzen und eine 360°-Drehung im Badezimmer, um sich vor der Armatur zu positionieren.

## PRODUKTDESCHEIBUNG



1. Rückenlehne
2. Schaumstoffarmlehne
3. Höhenverstellbares Beinrohr
4. Drehhebel
5. Drehplattensystem
6. Höhenverstellbares Beinrohr
7. Gummikappe

## SICHERHEITSHINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN



Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung von 135 kg.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt in einwandfreiem Funktionszustand befindet.
- Prüfen Sie, ob alle Teile korrekt eingerastet sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer den Hebel zur Drehung der Sitzfläche verriegelt.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich an den Händler.
- Stellen Sie sicher, dass die GummifüÙe aller 4 Beine korrekt ausgefahren sind.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Haftung und Stabilität aller 4 FüÙe.
- Alle Komponenten müssen vor der Verwendung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt und korrekt befestigt sind.
- Verwendung ausschließlich für den Innenbereich zugelassen.
- Achtung: Gefahr des Einklemmens von Kleidung oder Körperteilen.

- Verhindern Sie jede unbefugte Nutzung, insbesondere durch Kinder.

## MONTAGE UND BENUTZUNG

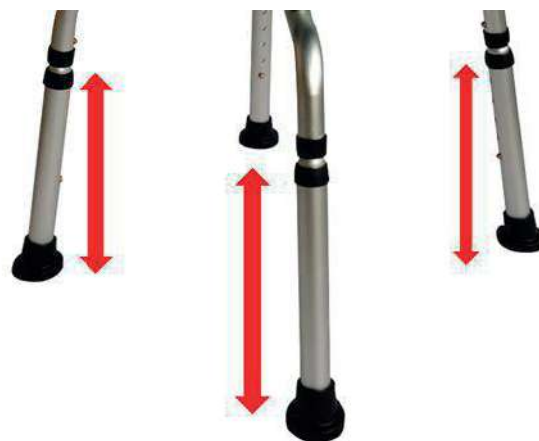
### Schritt 1 :

Befestigen Sie die Rückenlehne am Rahmen, indem Sie die Druckknöpfe drücken und die Rohre der Rückenlehne in die Rohre auf beiden Seiten und an der Rückseite der Sitzfläche einschieben.



### Schritt 2:

Befestigen Sie die Beine am Rahmen, indem Sie die Druckknöpfe in die Rohre an beiden Seiten der Beine drücken. Stellen Sie sicher, dass die Druckknöpfe korrekt in den Öffnungen einrasten, stabil sind und gleichmäßig eingestellt sind.



### Schritt 3 :

Überprüfen Sie die Stabilität – der Sitz darf nicht wackeln oder instabil sein.

1. Sitz zum Benutzer drehen: Heben Sie den Hebel an und drehen Sie den Sitz in Richtung des Benutzers. Senken Sie anschließend den Hebel ab, um den Sitz zu verriegeln, und drehen Sie den Sitz weiter, bis er in der Position einrastet.
2. Sitz entriegeln: Heben Sie den Hebel an, um den Sitz zu entriegeln.
3. Kontrolle vor der Nutzung: Wenn der Benutzer auf dem Stuhl sitzt, verriegeln Sie den Sitz und stellen Sie sicher, dass er sicher blockiert ist und sich nicht mehr frei dreht.
4. Sichere Position: Verriegeln Sie den Stuhl, wenn der Benutzer zur offenen Seite der Badewanne ausgerichtet ist. Der Benutzer kann sich dann vorsichtig und langsam erheben.
5. Verwendung der Armlehnen: Drücken Sie den Knopf und klappen Sie die Armlehnen nach hinten.

## PFLEGE – WARTUNG



Eine fehlende Pflege oder Wartung Ihres Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Keine scheuernden Reinigungsmittel, keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch abtrocknen.
- Bei Funktionsstörungen nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

- Checkliste:

Zur Erhaltung des einwandfreien Zustands prüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung und regelmäßig wie folgt:

Prüfpunkte	Jederzeit	Wöchentlich
Prüfen, ob sich der Stuhl korrekt auf der Struktur dreht	X	
Zustand der Sitzfläche prüfen		X
Funktion des Drehverriegelungssystems prüfen	X	
Funktion der 4 Höhenverstell-Clips prüfen	X	

## EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss vorher gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Bei der Weitergabe müssen dem neuen Benutzer alle technischen Unterlagen ausgehändigt werden. Zuvor muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

## RECYCLING

Wenn das Produkt nicht mehr verwendbar ist und entsorgt werden muss, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Recycling selbst durchführen möchten, wenden Sie sich an das örtliche Entsorgungsunternehmen, um die entsprechenden Entsorgungshinweise zu erhalten.

## LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu schweren Verletzungen führen.

Lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe von Kältequellen.

Von offenen Flammen und Funken fernhalten.

Die Bedingungen zur Lagerung des Produkts einhalten.

- An einem trockenen und temperierten Ort
- Das Produkt durch geeignete Verpackung vor Staub und Korrosion schützen (z. B. abrasive Stoffe, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft)
- Alle demontierten Teile zusammen an einem Ort lagern (oder gegebenenfalls kennzeichnen), um Verwechslungen beim Wiederausbau zu vermeiden.
- Alle Komponenten müssen unbelastet gelagert werden (keine schweren Gegenstände darauf ablegen, nichts einklemmen usw.).

## NUTZUNGSDAUER

Die vorgesehene Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre unter normalen Nutzungs-, Sicherheits- und Wartungsbedingungen. Über diesen Zeitraum hinaus kann das Produkt verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet.

## TECHNISCHE DATEN

Gesamtmaße	Breite 50,6 × Tiefe 47,5/50 × Höhe 81,2/91,4 cm
Sitzmaße	Breite 40,7 × Tiefe 33,7 × Stärke 5,2 cm
Korrosionsbeständige Aluminiumstruktur	
Gewicht	5,4 kg
Maximal zulässige Belastung	135 kg

## GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS stellt Ersatzteile für jedes Bauteil bereit, das aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers beschädigt ist. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Schäden durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung, Veränderungen oder normalen Verschleiß sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenden Sie sich zur Inanspruchnahme der Garantie an Ihren Händler.

## BELANGRIJK

Lees deze handleiding zorgvuldig vóór elk gebruik van dit product en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Gebruiker: indien u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan vóór gebruik van dit product contact op met uw zorgverlener of distributeur om risico's en schade te voorkomen. Raadpleeg uw arts of zorgspecialist voordat u een technisch hulpmiddel gebruikt. Hij/zij zal u adviseren over het meest geschikte gebruik in uw situatie. Distributeur: deze handleiding moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

## BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De draaibare douchestoel Soft is een medisch hulpmiddel voor personen met beperkte mobiliteit. Hij maakt het mogelijk om te gaan zitten en 360° te draaien in de badkamer om zich voor de kraan te positioneren.

## PRODUCTBESCHRIJVING



1. Rugleuning
2. Schuimarmleuning
3. In hoogte verstelbare pootbuis
4. Draaibare hendel
5. Draaiplateausysteem
6. In hoogte verstelbare pootbuis
7. Rubberen dop

## GEBRUIKSVORZORGSMATREGELEN



Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Overschrijd nooit het maximaal toegestane gewicht van 135 kg.
- Zorg ervoor dat het product in goede staat van werking verkeert.
- Controleer of alle onderdelen goed zijn vastgeklikt.
- Zorg ervoor dat de gebruiker de hendel vergrendelt waarmee de zitting kan draaien.
- Neem bij beschadigde, gebroken, versleten of ontbrekende onderdelen contact op met de verkoper.
- Controleer of de doppen van alle 4 poten correct zijn uitgeschoven.
- Controleer vóór elk gebruik de grip en stabiliteit van de 4 poten.
- Alle onderdelen moeten vóór gebruik worden gecontroleerd om te verzekeren dat ze niet beschadigd zijn en correct zijn bevestigd.
- Alleen goedgekeurd voor gebruik binnenshuis.
- Let op het risico op beknelling van kleding of lichaamsdelen.
- Voorkom elk ongeoorloofd gebruik, met name door kinderen.

## MONTAGE EN GEBRUIK

### Stap 1 :

Bevestig de rugleuning aan het frame door op de drukknoppen te drukken en de buizen van de rugleuning in de buizen aan beide zijden en aan de achterzijde van de zitting te schuiven.



### Stap 2 :

Bevestig de poten aan het frame door de drukknoppen in de buizen aan weerszijden van de poten te drukken. Zorg ervoor dat de drukknoppen correct in de gaten vastklikken, stabiel zijn en op gelijke wijze zijn afgesteld.



### Stap 3 :

Controleer de stabiliteit: de zitting mag niet wiebelen of instabiel zijn.

1. De zitting naar de gebruiker draaien: Hef de hendel op en draai de zitting naar de gebruiker toe. Laat vervolgens de hendel zakken om de zitting te vergrendelen en draai verder tot de zitting vast in positie klikt.
2. De zitting ontgrendelen: Hef de hendel op om de zitting te ontgrendelen.
3. Controle vóór gebruik: Wanneer de gebruiker op de stoel zit, vergrendel de zitting en controleer of deze goed geblokkeerd is en niet meer vrij kan draaien.
4. Veilige positie: Vergrendel de stoel wanneer de gebruiker naar de open zijde van het bad is gericht. De gebruiker kan dan voorzichtig en langzaam opstaan.
5. Gebruik van de arMLEUNINGEN: Druk op de knop en klap de arMLEUNINGEN naar achteren

## ONDERHOUD – VERZORGING



Het ontbreken van onderhoud kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Reinig het product regelmatig met lauwwarm water en een zachte doek. Gebruik geen schurende middelen, detergenten of oplosmiddelen.
- Droog af met een zachte, schone en droge doek.
- Probeer het product bij een storing niet zelf te repareren. Raadpleeg een erkende verkoper.

- Checkliste :

Om het product in goede staat te houden, vóór elk gebruik en regelmatig controleren:

Te controleren onderdeel	Op elk moment	Wekelijks
Controleren of de stoel correct op het frame draait	X	
Controle van de toestand van de zitting		X
Controle van het vergrendelsysteem van de draaifunctie	X	
Controle van de werking van de 4 hoogte-instelclips	X	

## WIJZIGING VAN EIGENAAR

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Bij overdracht moeten alle technische documenten aan de nieuwe gebruiker worden overhandigd. Het product moet vooraf worden gecontroleerd door een erkende specialist.

## RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en moet worden weggegooid, neem dan contact op met uw gespecialiseerde verkoper.

Indien u zelf wilt recycleren, informeer bij de lokale afvalverwerkingsdienst naar de juiste verwijderingsvoorschriften.

## OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en ernstige verwondingen.

Bewaar het product niet gedurende lange tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijv. achter een raam of bij een radiator), noch in de buurt van kou.

Uit de buurt houden van open vuur en vonken.

De opslagvoorwaarden strikt naleven.

- Op een droge en gematigde plaats
- Bescherm het product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht)
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om vermenging bij hermontage te voorkomen.
- Alle onderdelen moeten zonder belasting worden opgeslagen (geen zware voorwerpen erop plaatsen, niets klem zetten...)

## GEbruIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product bedraagt 5 jaar bij normaal gebruik, onder normale veiligheids- en onderhoudsomstandigheden. Na deze periode kan het product worden gebruikt zolang het zich nog in goede staat bevindt.

## TECHNISCHE KENMERKEN

Totale afmetingen	breedte 50,6 × diepte 47,5/50 × hoogte 81,2/91,4 cm
Afmetingen zitting	breedte 40,7 × diepte 33,7 × dikte 5,2 cm
Corrosiebestendige aluminium structuur	
Gewicht	5,4 kg
Maximaal toegestaan gewicht	135 kg

## GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert reserveonderdelen voor elk onderdeel dat breekt als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product heeft gekocht indien u een claim wilt indienen. Defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de verkoper voor de toepassing van de garantie.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Χρήστης : εάν δεν είστε σε θέση να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή ζημιών.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν χρησιμοποιήσετε τεχνικό βοήθημα. Θα σας συμβουλευθεί για τη χρήση που είναι καταλληλότερη για την περίπτωσή σας.

Διανομέας : αυτές οι οδηγίες πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

## ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η περιστρεφόμενη καρέκλα ντους Soft είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν που προορίζεται για άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Επιτρέπει την καθιστή θέση και την περιστροφή κατά 360° μέσα στο μπάνιο, ώστε ο χρήστης να τοποθετείται μπροστά από τη βρύση.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Πλάτη
2. Υποβραχιόνιο από αφρώδες υλικό
3. Σωλήνας ποδιού ρυθμιζόμενος σε ύψος
4. Περιστροφικός μοχλός
5. Σύστημα περιστρεφόμενης πλατφόρμας
6. Σωλήνας ποδιού ρυθμιζόμενος σε ύψος
7. Λαστιχένιο άκρο

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των **135 kg**.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά κουμπωμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης κλειδώνει τον μοχλό που επιτρέπει την περιστροφή του καθίσματος.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων, φθαρμένων ή ελλιπών εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πέλματα και των 4 ποδιών είναι σωστά εκτεταμένα.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την πρόσφυση και τη σταθερότητα και των 4 ποδιών.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να ελέγχονται πριν από τη χρήση για να διασφαλιστεί ότι δεν είναι κατεστραμμένα και ότι είναι σωστά στερεωμένα.

- Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικό χώρο.
- Προσοχή στον κίνδυνο παγίδευσης ρούχων ή μερών του σώματος.
- Αποτρέψτε οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση, ιδίως από παιδιά.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

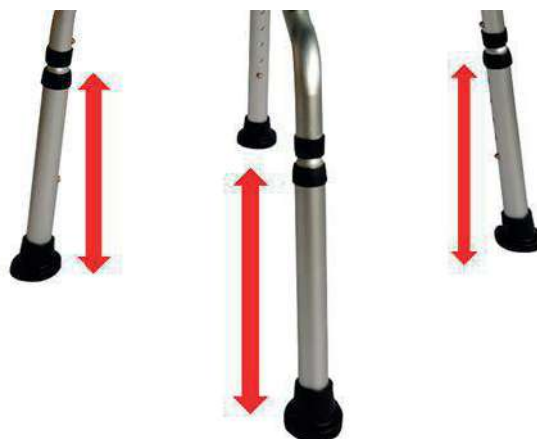
### Βήμα 1:

Στερεώστε την πλάτη στο πλαίσιο πιέζοντας τα κουμπιά και σύροντας τους σωλήνες της πλάτης μέσα στους σωλήνες που βρίσκονται και στις δύο πλευρές και στο πίσω μέρος του καθίσματος.



### Βήμα 2 :

Στερεώστε τα πόδια στο πλαίσιο πιέζοντας τα κουμπιά μέσα στους σωλήνες που βρίσκονται και στις δύο πλευρές των ποδιών. Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά κουμπώνουν σωστά στις οπές, ότι είναι σταθερά και ρυθμισμένα στο ίδιο ύψος.



### Βήμα 3 :

Ελέγξτε τη σταθερότητα· το κάθισμα δεν πρέπει να είναι ασταθές ούτε να ταλαντεύεται.

1. Περιστροφή του καθίσματος προς τον χρήστη : Ανασηκώστε τον μοχλό και περιστρέψτε το κάθισμα ώστε να τοποθετηθεί μπροστά στον χρήστη. Στη συνέχεια κατεβάστε τον μοχλό για να κλειδώσετε το κάθισμα και συνεχίστε να το περιστρέψετε μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
2. Ξεκλείδωμα του καθίσματος : Ανασηκώστε τον μοχλό για να ξεκλειδώσετε το κάθισμα.
3. Έλεγχος πριν από τη χρήση : Όταν ο χρήστης είναι καθισμένος στην καρέκλα, κλειδώστε το κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ασφαλισμένο και δεν περιστρέφεται πλέον ελεύθερα.
4. Ασφαλής θέση: Κλειδώστε την καρέκλα όταν ο χρήστης είναι στραμμένος προς την ανοιχτή πλευρά της μπανιέρας. Ο χρήστης μπορεί τότε να σηκωθεί προσεκτικά και αργά.
5. Χρήση των υποβραχιονίων : Πιέστε το κουμπί και ανασηκώστε τα υποβραχιόνια προς τα πίσω.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΦΡΟΝΤΙΔΑ



Η έλλειψη συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Στεγνώνετε με μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην προσπαθείτε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο πωλητή.

- Λίστα ελέγχου :

Για να διατηρείτε το προϊόν σε καλή κατάσταση, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και τακτικά ως εξής :

Έλεγχος	Ανά πάσα στιγμή	Κάθε εβδομάδα
Έλεγχος σωστής περιστροφής της καρέκλας στη βάση	X	
Έλεγχος κατάστασης καθίσματος		X
Έλεγχος λειτουργίας του συστήματος κλειδώματος περιστροφής	X	
Έλεγχος λειτουργίας των 4 κλιπ ρύθμισης ύψους	X	

## ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, παραδώστε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Πριν από αυτό, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο και πρέπει να απορριφθεί, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο πωλητή σας.

Εάν επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε την ανακύκλωση μόνοι σας, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διαχείρισης απορριμμάτων για τις οδηγίες απόρριψης.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή ψύχους.

Να φυλάσσεται μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.

Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης του προϊόντος.

- Σε ξηρό και εύκρατο χώρο
- Προστατέψτε το προϊόν από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα)
- Αποθηκεύστε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μαζί, στο ίδιο σημείο (ή επισημάνετε τα), ώστε να αποφευχθεί η ανάμειξη κατά την επανασυναρμολόγηση
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς φορτίο (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω τους, μη σφηνώνετε τίποτα...)

## ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης. Μετά την περίοδο αυτή, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται εφόσον παραμένει σε καλή κατάσταση.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	πλ. 50,6 × β. 47,5/50 × υ. 81,2/91,4 cm
Διαστάσεις καθίσματος	πλ. 40,7 × β. 33,7 × πάχος 5,2 cm
Κατασκευή από αντικορωτικό αλουμίνιο	
Βάρος	5,4 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	135 kg

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για κάθε εξάρτημα που παρουσιάζει βλάβη λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αίτημα εγγύησης.

Βλάβες που προκύπτουν από ατυχήματα, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον πωλητή για την εφαρμογή της εγγύησης.



## WAŻNE

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Użytkownik: jeżeli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, skontaktuj się z personelem medycznym lub dystrybutorem przed użyciem produktu, aby uniknąć ryzyka i uszkodzeń. Przed użyciem wyrobu pomocniczego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Doradzi on najbardziej odpowiedni sposób użytkowania w Twoim przypadku.

Dystrybutor: niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikowi produktu.

## PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Obrotowe krzesło prysznicowe Soft jest wyrobem medycznym przeznaczonym dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Umożliwia siedzenie oraz obrót o 360° w łazience w celu ustawienia się przodem do baterii.

## OPIS PRODUKTU



1. Oparcie
2. odłokietnik z pianki
3. Regulowana wysokość rura nogi
4. Dźwignia obrotowa
5. System obrotowej platformy
6. Regulowana wysokość rura nogi
7. Gumowa końcówka

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia 135 kg.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane.
- Upewnić się, że użytkownik blokuje dźwignię umożliwiającą obrót siedziska.
- W przypadku części uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Upewnić się, że końcówki wszystkich 4 nóg są prawidłowo wysunięte.
- Przed każdym użyciem sprawdzić przyczepność i stabilność wszystkich 4 nóg.
- Wszystkie elementy należy sprawdzić przed użyciem, aby upewnić się, że nie są uszkodzone i są prawidłowo zamocowane.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego.
- Uwaga na ryzyko przytrzaśnięcia odzieży lub części ciała.
- Zapobiegać nieautoryzowanemu użytkowaniu, w szczególności przez dzieci.

## MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

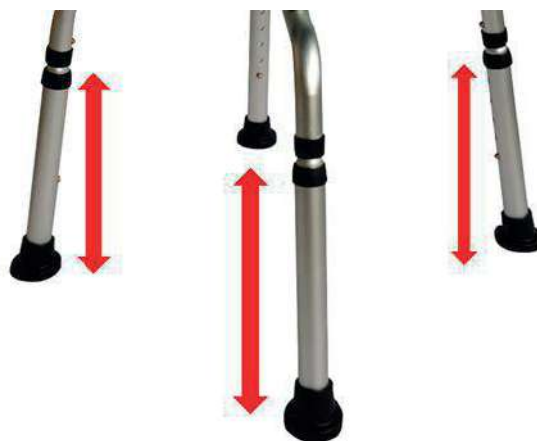
### Krok 1:

Przymocować oparcie do ramy, naciskając przyciski zatraskowe i wsuwając rurki oparcia w rurki znajdujące się po obu stronach oraz z tyłu siedziska.



### Krok 2 :

Przymocować nogi do ramy, wciskając przyciski zatraskowe w rurki znajdujące się po obu stronach nóg. Upewnić się, że przyciski prawidłowo wskazują w otwory, są stabilne i ustawione na tej samej wysokości.



### Krok 3 :

Sprawdzić stabilność – siedzisko nie może się chwiać ani być niestabilne.

1. Obrócenie siedziska w stronę użytkownika: Podnieść dźwignię i obrócić siedzisko w stronę użytkownika. Następnie opuścić dźwignię, aby zablokować siedzisko, i obracać dalej aż do całkowitego zablokowania.
2. Odblokowanie siedziska : Podnieść dźwignię, aby odblokować siedzisko.
3. Kontrola przed użyciem : Gdy użytkownik siedzi na krześle, zablokować siedzisko i upewnić się, że jest dobrze unieruchomione i nie obraca się swobodnie.
4. Pozycja bezpieczna : Zablokować krzesło, gdy użytkownik znajduje się przodem do otwartej strony wanny. Użytkownik może wtedy powoli i ostrożnie wstać.
5. Użycie podłokietników : Nacisnąć przycisk i podnieść podłokietniki do tyłu.

## KONSERWACJA – CZYSZCZENIE



Brak konserwacji produktu może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyścić produkt letnią wodą i miękką ściereczką. Nie stosować środków ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Osuszyć miękką, czystą i suchą ściereczką.
- W przypadku nieprawidłowego działania nie naprawiać produktu samodzielnie. Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

- Lista kontrolna :

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie, sprawdzać przed każdym użyciem oraz regularnie :

Sprawdzany element	W każdej chwili	Co tydzień
Sprawdzić, czy krzesło obraca się prawidłowo na konstrukcji	X	
Sprawdzić stan siedziska		X
Sprawdzić działanie systemu blokady obrotu	X	
Sprawdzić działanie 4 klipsów regulacji wysokości	X	

## ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie użyty. Należy go wcześniej wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Przy przekazaniu produktu należy dostarczyć nowemu użytkownikowi całą wymaganą dokumentację techniczną. Produkt musi wcześniej zostać sprawdzony przez uprawnionego specjalistę.

## RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdalny do użytku i będzie wymagał utylizacji, należy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Jeżeli chcesz przeprowadzić recykling samodzielnie, skontaktuj się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami w celu uzyskania wytycznych dotyczących utylizacji.

## PRZECHOWYWANIE



Nieprzebrzeżenie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu i poważnych obrażeń.

Nie przechowywać produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródeł ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub przy grzejniku) ani w pobliżu źródeł zimna.

Przechowywać z dala od płomieni i źródeł isker.

Przestrzegać warunków przechowywania produktu..

- W suchym i umiarkowanym miejscu
- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. piasek, woda morska, słone powietrze)
- Przechowywać wszystkie zdemontowane części razem, w jednym miejscu (lub je oznaczyć), aby uniknąć pomyłek podczas ponownego montażu
- Wszystkie elementy powinny być przechowywane bez obciążenia (nie kłaść ciężkich przedmiotów, niczego nie zakleszczać...).

## OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie.

## DANE TECHNICZNE

Wymiary całkowite	szer. 50,6 × gł. 47,5/50 × wys. 81,2/91,4 cm
Wymiary siedziska	szer. 40,7 × gł. 33,7 × grubość 5,2 cm
Konstrukcja z aluminium odpornego na korozję	
Waga	5,4 kg
Maksymalne obciążenie	135 kg

## GWARANCJA

Produkt objęty jest gwarancją przez okres dwóch lat od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne dla każdego elementu, który ulegnie uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, projektowej lub materiałowej. W przypadku reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego dokonano zakupu. Usterki wynikające z uszkodzeń przypadkowych, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub naturalnego zużycia nie są objęte gwarancją. W celu realizacji gwarancji należy skontaktować się ze sprzedawcą.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Peso máximo autorizado  
Peso massimo consentito  
Maximal zulässiges Gewicht  
Toegestaan maximumgewicht  
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος  
Maksymalne dopuszczalne obciążenie  
135 kg

